



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

## Pregled

Društvo United Technologies Corporation, uključujući i svaki od svojih odjela, poslovnih jedinica i ispostava, (zajednički, "UTC") predano je djeovanju sukladno najvišim standardima etike i poslovnog ponašanja. Kao što je istaknuto u našem Kodeksu ponašanja, zaposlenici UTC dužni su poštovati zakone, izvršavati svoje obveze, postupati u dobroj vjeri, održavati vrijednosti UTC, nastoje unaprijediti interese dioničara, otvoreno i učinkovito kumunicirati, te držati danu riječ.

naši su dobavljači ključni za naš uspjeh, kako bismo ponudili vrhunske proizvode i usluge na odgovoran način, zahtijevamo ispunjavanje naših standarda etike i djelovanja.

ovaj Kodeks ponašanja za dobavljače ("Kodeks") određuje naša očekivanja vezano za svakog od naših dobavljača proizvoda i usuga, te odgovara našim očekivanjima koja postavljamo za naše direktore, službenike, zaposlenike i zastupnike. UTC shvaća i očekuje kako će dobavljači proizvoda i pružatelji usluga također imati vlastite unutarnje kodekse etike i ponašanja. Ovaj Kodeks nije iscrpna lista svih etičkih i poslovnih zahtjeva koje očekujemo od naših dobavljača.

Odgovorni ste za provedbu i shvaćanje odredaba ovog Kodeksa od strane Vaših direktora, službenika, zaposlenika, zastupnika te poslovnih partnera.

**opće odricanje od odgovornosti:** Očekivanja postavljena ovim Kodeksom ni na koji način ne dolaze u sukob niti mijenjaju odredbe i uvjete ugovora sklopljenih s društvom UTC. Ukoliko su odredbe ugovora restriktivnije od onih ovog Kodeksa, obvezni ste ispuniti restriktivnije odredbe ugovora. Isključivo radi primjera, za dobavljače koji imaju sklopljen ugovor s Vladom Sjedinjenih Američkih Država, također će se primjenjivati odrednice FAR 52.203-13, Kodeksa poslovne etike i ponašanja za ugovorne strane.

## Pridržavanje zakona

Kao minimum, dužni ste u potpunosti se pridržavati svih zakona i pravilnika primjenjivih na vaše poslovanje i odnos s društvom UTC.

## Kvaliteta te zaštita i sigurnost okoliša

Vaši proizvodi i usluge moraju biti dizajnirani, proizvedeni, i dostavljeni s najvećom pažnjom prema zdravlju i sigurnosti vaših zaposlenika i potrošača. Potrebno je imati uspostavljen sustav kontrole kvalitete, komunicirati s UTC te korigirati nedostatke kako bi se osigurala isporuka proizvoda i usluga koji zadovoljavaju ili prelaze ugovorene standarde kvalitete kao i regulatorne odredbe. Svi potrebni postupci ispitivanja i kontrole moraju biti u potpunosti provedeni od strane ovlaštenih i kvalificiranih osoba, a sve potrebne certifikacije moraju se provesti potpuno ispravno.

Dužni ste pridržavati se svih zakona, pravilnika i direktiva koji su na snazi, a vezanih za zaštitu okoliša, zdravlja i sigurnosti, ali i djelovati na način koji je povoljan za okoliš, svodi količinu otpada i otpadnih tvari, potrošnju energije i uporabu sirovina na najmanju mjeru. Također ste dužni osigurati siguran i zdrav radni okoliš za zaposlenike i poslovne partnere.

## Konkurencija temeljem zasluga i poštenog poslovanja

Natjecanje je moguće isključivo temeljem kvalitete Vaših proizvoda i usluga.

Nije dopušteno podmićivanje ni u kojem iznosu, bilo koga, bilo gdje, iz bilo kojeg razloga, u ime UTC, svoje vlastito, ili u ime drugih. Sukladno, ni u kojem slučaju niste ovlašteni nuditi, obećati, ovlastiti, ili pribaviti, izravno ili neizravno, bilo kakvu vrijednost (uključujući poslovne i kurtoazne poklone) s namjerom utjecanja na



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

ili poticanja bilo koga (uključujući korisnike usluga UTC, zaposlenike UTC, ili dobavljače više odnosno niže razine) na pogodovanje i nepošteno poslovanje u korist UTC, vašu, ili drugih. Ovo uključuje plaćanja (npr., plaćanja u svrhu djelovanja ili osiguranja djelovanja upravnih tijela poput pribavljanja viza ili carinskih odobrenja).

Nije dozvoljeno ponašanje u smislu loše konkurencije iz bilo kojeg razloga u ime UTC, vlastito ime, ili u ime drugih. Sukladno tome, nije dozvoljeno namještanje ponuda, namještanje cijena, ili izdvajanje kupaca ili tržišta, kao niti razmjena povjerljivih informacija o konkurenciji društva UTC ili vlastitih (npr., cijene, troškova, učinka, itd.) s konkurentima UTC ili vlastitim konkurentima. Također se suzdržite od zlouporabe položaja na tržištu, za vlastitu ili za korist drugih, odbijanjem sklapanja dogovora, prakticanjem nekonkurentne ili diskriminatorne politike cijena, uvjetovanjem prodaje ili nabave pojedinog proizvoda ili pružanja pojedine usluge pribavljanjem drugog proizvoda ili usluge, odnosno poduzimanjem sličnih zlonajernih radnji.

Nisu dozvoljena druga prijevarena odnosno nepoštena ponašanja u sklopu tržišne utakmice, u ime UTC, vlastito ili u ime drugih. Sukladno tome, nisu dozvoljena pogrešna tumačenja vezano za proizvode ili usluge UTC, vlastite proizvode ili usluge, ili proizvode ili usluge drugih. Isto tako, nikada ne ocrnjujte konkurente UTC ili vlastite konkurente, njihove proizvode ili usluge.

## Sukob interesa

Dužni ste izbjegavati sve situacije u kojima dolazite u sukob interesa ili situacije u koje ostavljaju dojam kako ste u sukobu interesa vezano za suradnju s UTC. Sve slučajeve koji uključuju stvarni sukob interesa ili ukazuju na mogućnost sukoba interesa između vas i UTC, kao što je na primjer slučaj u kojem netko od vaših zaposlenika (ili osoba bliska nekome od zaposlenika) ulazi u privatni odnos s nekim od zaposlenika UTC koji može biti od utjecaja na vaše poslovanje, ili ako zaposlenik UTC drži vlasnički ili financijski udio u vašem

poduzeću.

## Pridržavanje pravila međunarodne trgovine

dužni ste poslovati uz strogo pridržavanje svih zakona i pravilnika na snazi, a koji uređuju (a) izvoz, ponovni izvoz i ponovni prijenosproizvoda, tehničkih podataka, softvera i usluga; (b) uvoz proizvoda; (c) gospodarske sankcije i embargo; i (d) odrednice o antibojkotu SAD.

## Javna nabava

Dužni ste s osobitom pažnjom slijediti jedinstvena i posebna pravila koja se odnose na ugovore sklopljene s Vladom Sjedinjenih Američkih Država. Ukoliko surađujete na ispunjavanju ugovora između UTC i Vlade SAD, dužni ste u svako doba slijediti odrednice Vlade SAD o poštenoj konkurenciji, ograničenjima koja se odnose na zaposlenike Vlade SAD (npr., primanju darova i zapošljavanju), dostavi proizvoda i usluga koji odgovaraju specifikacijama, zakonima i pravilnicima, odgovaraju vladinim računovodstvenim i cjenovnim odrednicama, potraživati samo dozvoljene troškove, osigurati točnost predloženih podataka te pridržavati se svih ostalih primjenjivih odrednica Vlade SAD.

## Zaštita informacija

Dužni ste poštovati pravo vlasništva i prava intelektualnog vlasništva UTC i drugih. Dužni ste na odgovarajući način štiti osjetljive informacije, uključujući povjerljive, informacije o nositelju i osobne informacije. Takve informacije ne smiju se koristiti u bilo koje svrhe osim one za koju su pribavljene, osim ukoliko vlasnik istih nije prethodno dao ovlaštenje.

## Točnost evidencija i podnesaka

Dužni ste voditi knjige i evidenciju koja u potpunosti odgovara svim transakcijama povezanim s UTC poslovanjem te svaki podnesak UTC, korisnicima, te upravnim tijelima mora biti točan i potpun. Nije



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

dozvoljeno unositi u knjige i evidencije, ili mijenjati, skrivati, ili uništiti bilo koji document na način da pogrešno predstavlja bilo koju činjenicu, okolnost ili transakciju povezanu s poslovanjem UTC.

## Nediskriminacija

Dužni ste prema vašim se postojećim i budućim zaposlenicima i poslovnim partnerima odnositi pravedno, isključivo temeljem zasluga i drugih čimbenika koji se odnose na vaše legitimne poslovne interese, a bez obzira na rasu, vjeru, boju kože, dob, spol, rodni identitet ili izražaj, spolnu orijentaciju, nacionalno podrijetlo, bračni status, veteranski status ili invalidnost.

## Rad djece

Morate osigurati da se dječji rad ne koristi u obavljanju vaše djelatnosti, povezanom ili ne s poslovanjem UTC. Pojam "dijete" odnosi se na bilo koju osobu ispod minimalne zakonske dobi za zapošljavanje mjesta gdje se obavlja rad.

## Trgovina ljudima

Potrebno je pridržavati se zakona i propisa koji zabranjuju trgovinu ljudima. Ne smijete sudjelovati u korištenju prisilnog rada, rada robova, dužničkog rada, prisilnog zatvorskog rada, ropstva ili trgovanja ljudima.

## Anonimna izvješća i prijave nedozvoljenog ponašanja

Očekujemo da svojim zaposlenicima i svojim poslovnim partnerima omogućite pristup odgovarajućim kanalima izvješćivanja za pravna ili etička pitanja ili nedoumice, uključujući, bez ograničenja, izvješća o povredi ovog Kodeksa od vaše ili strane vaših poslovnih partnera, bez straha od odmazde, uključujući i mogućnosti za anonimno izvještavanje.

Ukoliko ste svjesni takvih ponašanja u vezi s poslovanjem UTC koje je rezultat ponašanja zaposlenika UTC, bilo kojeg od vaših zaposlenika, ili bilo kojeg zaposlenika vaših poslovnih partnera, očekujemo da odmah obavijestite UTC. Obratite se Uredu za globalnu etiku i usklađivanje UTC na [bpo@corphq.utc.com](mailto:bpo@corphq.utc.com), ili, ukoliko se želite anonimno obratiti UTC, možete to učiniti putem našeg pravobranitelja (pojediniosti u vezi programa možete pronaći na sljedećoj stranici <http://www.utc.com/Our-Company/Ethics-And-Compliance/Pages/Ombudsman-DIALOG.aspx>).

Dužni ste bez odgađanja istražiti prijave pravnih ili etičkih pitanja ili problema.

## Program etike i usklađivanja

Sukladno veličini i naravi vašeg poslovanja, potrebno je implementirati sustave upravljanja, instrumenti i postupci radi (a) osiguranja pridržavanja zakona, pravilnika i odrednica postavljenih ovim Kodeksom; (b) promicanja svijesti o predanosti etičnom poslovanju, uključujući, bez ograničenja, odrednice postavljene ovim Kodeksom; (c) olakšavanja pravovremenog pronalaska, istrage i uklanjanja (prema UTC i ostalima, ovisno o prigodi) te implementaciju korektivnog djelovanja za slučajeve protuzakonitog djelovanja, kršenja odredaba pravilnika ili odrednica postavljenih ovim Kodeksom; te (d) omogućavanje obuke zaposlenika vezano za ispunjavanje pretpostavaka, uključujući odrednice postavljene ovim Kodeksom.

## Vaši poslovni partneri

Ukoliko ugovor sklopljen s UTC zabranjuje prijenos, delegiranje ili podugovaranje vaših obveza, očekujemo strogo pridržavanje ovih zabrana.

Ukoliko ugovor sklopljen s UTC dozvoljava prijenos, delegiranje ili podugovaranje vaših obveza odnosno pribavljanje proizvoda ili usluga od drugih koje će zatim biti uključene u proizvode ili usluge koje isporučujete UTC, očekujemo kakao ćete pažljivo birati vaše poslovne



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

partnere, provesti *due diligence*, reviziju, i nadzor kako biste spriječili i utvrdili nepoželjno ponašanje. POtrebno je prenijeti načela određena ovim Kodeksom vašim poslovnim partnerima te ćemo vas smatrati odgovornima za osiguravanje pridržavanja istih od strane vaših poslovnih partnera.

### Pridržavanje kodeksa

Dopustit ćete UTC i/ili predstavnicima društva procjenu pridržavanja odrednica ovog Kodeksa prilikom obavljanja poslovanja za UTC, uključujući pregled prostorija i povezanih poslovnih knjiga, evidencija te drugih dokumenata. Također ste dužni na zahtjev UTC pružiti dodatne informacije i certifikacije kojima potvrđujete pridržavanje istoga.

Dužni ste osigurati UTC pravo na procjenu pridržavanja odrednica postavljenih ovim Kodeksom od strane vaših poslovnih partnera prilikom poslovanja za UTC, uključujući pregled prostorija i povezanih poslovnih knjiga, evidencija te drugih dokumenata. Dužni ste osigurati suranju vaših poslovnih partnera s UTC u svezi s pružanjem dodatnih informacija i certifikacija kojima se potvrđuje pridržavanje istoga.

U slučaju bilo kakvog prekršaja, u potpunosti ćete surađivati u bilo kojoj povezanoj istrazi vođenoj od strane UTC. Osigurat ćete punu suradnju vaših poslovnih partnera ukoliko takva istraga zahtijeva njihovu uključenost.

Vi (i vaši poslovni partneri) dužni ste ispraviti sve nedosljednosti utvrđene prilikom procjene. UTC ne preuzima nikakvu obvezu nadzora niti osiguravanja pridržavanja ovog Kodeksa, dok vi pristajete i prihvaćate punu odgovornost za pridržavanje svih odrednica Kodeksa od strane direktora, službenika, zaposlenika, zastupnika i poslovnih partnera.

Za sva pitanja i nedoumice vezane za ovaj Kodeks, uključujući i njegovu primjenu na specifične okolnosti u svezi s poslovanjem vase organizacije kako bi se ove odrednice ispunile prilikom poslovanja s UTC, pretpostavljene nemogućnosti ispunjavanja odrednica prilikom poslovanja s UTC, molimo Vas obratite se Uredu za globalnu etiku i usklađivanje (*UTC Global Ethics & Compliance Office*) na [eco@corphq.utc.com](mailto:eco@corphq.utc.com), ili, ukoliko biste radije anonimno kontaktirali UTC, poslužite se našim programom pravobranitelja (detalji vezano za program pravobranitelja na sljedećoj stranici <http://www.utc.com/Our-Company/Ethics-And-Compliance/Pages/Ombudsman-DIALOG.aspx>)

*Pitanja i nedoumice u svezi s Kodeksom:*  
Ured za globalnu etiku i usklađivanje (*UTC Global Ethics & Compliance Office*) na [eco@corphq.utc.com](mailto:eco@corphq.utc.com) ili se anonimno obratite UTC kroz naš program pravobranitelja